



**PG Curricular Structure with Course Work & Research**  
**Offered by the Department of Punjabi**  
**Sem: III**

PROGRAMME STRUCTURE:

--2<sup>nd</sup> Year of PG curricular structures for 2 year PG Programmes (3+2)

&

--One year PG Programme after completion of **Four-Year UG Programme (4+1)**

Semester	DSC	DSE	2 Credit Course	Dissertation/ Academic Project/ Entrepreneurship	Total Credits
Sem. III	2 DSC's (4 credits each)	2 DSE's (4 credits each)  OR 1 DSE & 1 GE (4 credits each)	NIL	To help the students to analyse the way socio-cultural and historical phenomena influence the linguistic, cultural and literary production in Punjab.  To identify literary techniques and creative uses of language used in literary texts.  To problematize genres, and period-specific discourses and their relevance to broader historical forces in Punjab and Diaspora	
Total Credits	4+4=8 Credits	4+4=8 Credits		6 credits	22 credits

Course	Name of the Papers	Theory	Tutorial	Practical	Credits
DSC 7	Gurmat Kaav	03	01	00	04
DSC 8	Punjabi Sufi Kaav	03	01	00	04
Course	Name of the Papers	Theory	Tutorial	Practical	Credits
DSE 7	Madhkali Punjabi Vartak	03	01	00	04
DSE 8	Punjabi vich Anuvadit Kavita	03	01	00	04
DSE 9	Punjabi Jeevani ate Swai-Jeevani Sahit	03	01	00	04
DSE 10	Punjabi vich Anuvadit Vartak	03	01	00	04
DSE 11	Punjabi vich Anuvadit Kahani	03	01	00	04
DSE 12	Punjabi Nibandh Sahit	03	01	00	04
DSE 13	Punjabi vich Anuvadit Natak	03	01	00	04
Course	Name of the Papers	Theory	Tutorial	Practical	Credits
GE 5	Punjabi Lokdhara	03	01	00	04
GE 6	Punjabi Sabhiyachar	03	01	00	04
GE 7	Punjabi Cinema	03	01	00	04

**Category I****Discipline Specific Courses offered by the Department of Punjabi  
for 2 Year/1 Year PG Programme****DSC-7: Gurmat Kaav****Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course**

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSC-7 Gurmat Kaav	04	3	1	0	Nil	Nil

**Course Objectives:**

- To provide students with a comprehensive understanding of Gurmat Kaav as a distinct literary, philosophical, and spiritual tradition.
- To analyses and evaluate the socio-cultural and religious conditions of medieval period.
- To analyses the ways in which the Guru's respond to the Ancient social hierarchy.
- To interpret texts from various perspectives by using close readings supported by textual evidence and inform through critical theories.
- To encourage reflective thinking by connecting Gurbani teachings to modern social, ethical, and personal challenges such as peace, justice, compassion, and human dignity.

**Course Learning Outcomes:**

- Students will be able to explain the historical development, key concepts, and literary aspects of Gurmat Kaav.
- Students will be able to analyses major Medieval Guru Poets, their works and the representations of the human experiences.
- They will learn about ethics, ecology, social behaviours and concerns.
- Students will analyse Gurbani using Gurmat perspectives, including Philosophical, ethical and literary approaches.

**Unit-I: Gurmat Kaav: Sidhantak Paripekh****(12 Hrs.)**

- Gurmat Kaav: Itihaas, Paripekh
- Gurmat Kaav: Darshnik Paripekh
- Gurmat Kaav: Viharak Paripekh (Sahitak ate Kalatamak pakh)

**Unit-II: Japji Sahib (Guru Nanak Dev ji) (11 Hrs.)**

- Japji Sahib: Dharam Shastri Paripekh
- Japji Sahib: Darshanik Paripekh
- Japji Sahib: Sahitak Paripekh

**Unit-III: Sukhmani Sahib (Guru Arjun Dev ji) (11 Hrs.)**

- Sukhmani Sahib: Sukh ate Simran da Sankalp
- Sukhmani Sahib: Darshnak ate Dharmak Paripekh
- Sukhmani Sahib: Sahitak Paripekh

**Unit-IV: Salok Mahla Nauvan ke (Guru Tegh Bahadur Ji) (11 Hrs.)**

- Salok Mahla Nauvan ke: Nasmanta ate Veraag da Sankalp
- Salok Mahla Nauvan ke: Darshnak ate Dharmak Paripekh
- Salok Mahla Nauvan ke: Sahitak Paripekh

**Essential Reading:**

- Jagbir Singh (2004), Gurmat Kaav da Itihaas. Delhi, Punjabi Academy.
- Sahib Singh (Prof.), (2026), Japji Sahib, Amritsar, Singh Brothers.
- Sahib Singh (Prof.), (2026), Sukhmani Sahib Steek, Amritsar, Singh Brothers.
- Sahib Singh (Prof.), (2026), Bani Mahla Nauvan, Steek, Amritsar, Singh Brothers.

**Suggestive Reading:**

- Arshi, Gurcharan Singh (1989), Punjabi Sahit Da Vichardharak Paripekh, Delhi, Punjabi Academy.
- Jagbir Singh (2001), Shabad ate Sanvaad, Delhi, Manpreet Parkashan.
- Jagbir Singh (1989), Madhkali Shabad Sabhiyachar, Delhi, Ravinder Parkashan.
- Jagbir Singh (1997), Gurbani Vishav-Drishti ate Vichardhara, Delhi, Wellwish Publishers.
- Harbhajan Singh (2002), Patranjali, Amritsar, GNDU.
- Harbhajan Singh (2002), Sahit Adhiyan, Amritsar, GNDU.
- Harbhajan Singh (2002), Adhiyan ate Adhiyapan, Amritsar, GNDU.
- Sahib Singh (2015), Gurbani Vyakaran, Amritsar, Singh Brothers.

**Magazines/Journals**

- Khoj Patrika, (2003), Bani Kaav Roop Vishesh Ank, Patiala, Punjabi University.

## DSC-8: Punjabi Sufi Kaav

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSC-8 Punjabi Sufi Kaav	<b>04</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>Nil</b>	<b>Nil</b>

#### Course Objectives:

- Students will learn the development of classical Islamic spirituality and origin of Sufism from Islam, actual philosophy of the Sufis given to humanity and also relevance of that philosophy in the contemporary scenario.
- Students will understand what the term Sufism stands for, how and when Sufi people departed from their lands and reached Punjab and changed the socio-religious structure of Punjab by their experiences.
- Students will learn the Punjabi Sufi Poetry through the multiple texts of various Punjabi Sufi Poets and genres of Punjabi Sufi Poetry.
- Students will learn the thematic patterns of Punjabi Sufi Poetry and their style patterns also.

#### Learning Outcomes:

- Students will demonstrate the knowledge of the history of Sufism and major events and personalities of Punjabi Sufi Poetry.
- Students will be able to examine the religious diversity of the Middle Ages and reflection of human experiences of shared spaces in the society.
- Students will examine Punjab's religion and culture through multiple poetic texts.
- They will develop the sense of awareness about the environment and its various problems and to help them in realizing the inter-relationship between man and environment.

#### Unit I: Sufimat ate Punjabi Sufi Kaav

(12 Hrs.)

- Sufimat: Aarambh, Vikas ate Parmukh Sufi Silsile
- Sufimat: Sidhantak Paripekh ate Bunyadi Sankalp
- Punjabi Sufi Kaav: Itihasik Paripekh ate Sufi Kaav Roop

#### Unit II: Baani Sheikh Farid

(11 Hrs.)

- Sheikh Farid: Jeevan te Rachna
- Sheikh Farid: Nashmanta te Maut da Sankalp
- Sheikh Farid: Darshnikta te Kaav Kala

**Unit III: Kafiyaan Bulleh Shah**

**(11 Hrs.)**

- Kafiyaan Bulleh Shah: Jeevan te Rachna
- Kafiyaan Bulleh Shah: Ishak da Sankalp
- Kafiyaan Bulleh Shah: Darshnikta te Kaav Kala

**Unit IV: Siharfiyan Sultan Bahu**

**(11 Hrs.)**

- Siharfiyan Sultan Bahu: Jeevan te Rachna
- Siharfiyan Sultan Bahu: Sufi te Islamak Rahaswaad
- Siharfiyan Sultan Bahu: Darshnikta te Kaav Kala

**Essential Readings:**

- Sahib Singh (Prof.). (2004). Farid Bani Steek, Amritsar, Singh Brothers.
- Rajinder Singh. (1990). Kalam Bulle Shah, Patiala, Bhasha Vibhag.
- Ujagar Singh, (1999), Sultan Bahu, Patiala, Punjabi University.

**Suggested Readings:**

- Gurdev Singh, (2005), Punjabi Sufi Kaav da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.
- Jaggi, Ratan Singh, (2014), Punjabi Sahit da Itihas: 1700 Isvi to 1900 Isvi, Patiala, Punjabi University.
- Attarjit Singh and Gurcharan Singh (Eds.), (2009). Bulle Shah. Delhi, Arsee Publishers.
- Bir, Sohinder (Dr.). (2005). Bulle Shah Da Sufi Anubhav, Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Ghuman, Bikram Singh (Ed.), (1999). Sufimat ate Punjabi Sufi Kaav, Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Gulwant Singh (Prof.), (1997). Sufiwaad, (Ed. by Gurmukh Singh). Chandigarh, Lokgeet Parkashan.
- Jaggi, Rattan Singh (Dr.). (2009), Sheikh Farid: Jiwan, Chintan ate Bani, (Ed. by Gursharan Kaur Jaggi), Delhi, Arsee Publishers.
- Jagjit Singh (Dr), (2005). Sheikh Farid Da Kaav Parvachan Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Randhawa, Satinder Kaur, (2013). Punjabi Sufi – Kaav: Ik Vishleshann, Amritsar, Ravi Sahit Parkashan.
- Shahi, Uddham Singh (Dr.). (2003), Punjabi Sufi Kaav: Roop Vigyanik Adhiyan. Amritsar, Ravi Sahit Parkashan.
- Singh, Gurdev. (2005), Punjabi Sufi Kaav da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.
- Talvara, Gurcharan Singh (Prof.), (2005), Sufimat ate Ruhaniat. Amritsar, Waris Shah Foundation.

**Category II****Discipline Specific Elective (DSE's) offered by the Department of Punjabi for  
2 Year/1 Year PG Programme****DSE-7 Madhkali Punjabi Vartak****Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course**

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE-7 Madhkali Punjabi Vartak	04	3	1	0	Nil	Nil

**Course Objectives:**

- Students understand the origins and development of Punjabi prose during the medieval period.
- To study the social, cultural, and religious context that shaped medieval Punjabi literature.
- To explore major Prose works and authors of the period, highlighting their themes, language, and narrative style.
- Students will learn how religious, social, and culture ideas are expressed in different texts such as Madhkali Punjabi Vartak, Janam Sakhis, Parchian Seva Das and Bachan Sai Lakan.
- The course aims build their ability to read, interpret and analyse these texts in a meaningful way.

**Learning Outcomes:**

- Students will understand the historical background, philosophical ideas, and main characteristics of medieval Punjabi prose.
- Students will understand the ethical teachings and philosophical ideas in these texts.
- They will Identify key writers, texts, and literary traditions of the period.
- They will analyze major themes such as spirituality, morality, and human values reflected in the prose.
- They will recognize the style, language and social understand represented in these writings.
- Critically appreciate how medieval Punjabi prose contributed to the evolution of Punjabi language and literature, and will gain confidence in reading classical Punjabi texts and understanding their meaning and message.

**Unit-I: Madhkali Punjabi Vartak: Sidhantak Paripekh (12 Hrs.)**

- Madhkali Punjabi Vartak: Sidhantak ate Ithasak Paripekh
- Madhkali Punjabi Vartak: Vidhdagat Saroop ate Parmukh Vartakkar
- Madhkali Punjabi Vartak: Bhashai Paripekh

**Unit-II: Puratan Janam Sakhi**

**(11 Hrs.)**

- Puratan Janamsakhi: Nanak Bimb di Nirmankari
- Puratan Janamsakhi: Myth Vigiyana Adhiyan
- Puratan Janamsakhi: Vartak Shelli

**Unit-III: Parchian Seva Das**

**(11 Hrs.)**

- Parchian Seva Das: Jeevan Darshan
- Parchian Seva Das: Vartak Shelli
- Parchian Seva Das: Sahtak Mahatav

**Unit IV: Bachan Sain Lokan ke**

**(11 Hrs.)**

- Bachan Sain Lokan ke: Seva Panthyan di Sahit Seva ate Bachan Prampra
- Bachan Sain Lokan ke: Jeevan Darshan ate Naitikta
- Bachan Sain Lokan ke: Samajik-Sabhiyacharak Pakh ate Vartak Shelli

**Essential Reading:**

- Bedi, Tarlochan Singh (1972), A Critical Study of the Panjabi Prose, Jalandhar, Aavami Priting Press.
- Bhai Sahib Bhai Vir Singh (ed.), (2022), Puratan Janam Sakhi- Sri Guru Nanak Dev ji, (23<sup>rd</sup> edition), New Delhi, Bhai Vir Singh Sahit Sadan.
- Hari Singh, (Prof), (ed.), (1961), Parchian Seva Das, Patiala, Bhasha Vibhag, Punjab.
- Padam, Piara Singh, (Prof.), (ed.), (2006), Bachan Sain Lokan ke, (2<sup>nd</sup> edition) Amritsar, Singh Brothers.

**Suggestive Reading:**

- Gurcharan Singh (1993), Madhkali Path te Vartmaan Parsang, Delhi, Arsee Publishers.
- Jaggi, Ratan Singh (Dr.), (2008), Puratan Punjabi Vartak, Delhi, Arsee Publishers.
- Kang, Kulbir Singh, (1998), Madhkali Punjabi Vartak, Patiala, Punjabi University.
- Kohli, Surinder Singh (Dr.), (2012), Puratan Punjabi Vartak, Patiala, Punjabi University.
- Kohli, Surinder Singh (Dr.), (2015), Puratan Punjabi Vartak, Delhi, Manpreet Prakashan.
- Manjit Singh (2005), Janamsakhi/Myth-Vigyaan (second edition), Delhi, Arsee Publishers.

## DSE-8 Punjabi vich Anuvadit Kavita

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE – 8 Punjabi Vich Anuvadit Kavita	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- The course will offer extensive insight into themes and different shades of translated poetry, while laying special emphasis on various literary movements, genres and writers.
- It will help the students to evaluate the way socio-cultural and historical phenomena influence the literary production of a particular period.
- The course will help them to develop a nuanced appreciation of the literary production of modern times.
- The students will be offered an in-depth understanding on the growth of translated poetry under the influence of various other languages.
- The course will guide the students to understand the themes, shades and different genres of translated Poetry in Punjabi.

#### Learning Outcomes:

- The students will be able to understand the concept of literary translation.
- They can analyze the various themes of translated poetry.
- The course will educate them to understand various social and political movements which influenced translated poetry.

#### Unit I: Kavita da Anuvad: Sidhantak Paripekh

(12 Hrs.)

- Kavita te Anuvad : Praspar Sambandh
- Kavita de Anuvad de Masle
- Chhand Band Kavita de Anuvad de Masle
- Khuli Kavita de Anuvad de masle

#### Unit II: Ghah Diyan Pattiyan: Walt Whitman

(11 Hrs.)

- Walt Witman: Jeevan te Rachna
- Ghah diyan Pattiyan: Kaav Sarokar
- Ghah diyan Pattiyan: Kaav Drishti
- Ghah diyan Pattiyan: Kaav Kala

**Unit III: Tagore Rachnavali Vol. 1: Chonwi Kavita**

**(11 Hrs.)**

- Rabinder Nath Tagore: Jeevan te Rachna
- Tagore Rachnavali: Kaav Sarokar
- Tagore Rachnavali: Kaav Drishti
- Tagore Rachnavali: Kaav Kala

**Unit IV: Kavita Da Sama (Translated and edited by Rajesh Sharma)**

**(11 Hrs.)**

- Sambandhit Kaviyan da Jeevan te Rachna
- Kavita da Sama: Kaav Sarokar
- Kavita da Sama: Kaav Drishti
- Kavita da Sama: Kaav Kala

**Essential Readings:**

- Sharma, Rajesh (Trans. & Ed.), (2016), Kavita da Sama, Patiala, Autumn Art.
- Tagore, Rabinderanath, (2010) Tagore Rachnavali Vol. 1: Chonwi Kavita, Ludhiana. Sahitya Academy,
- Whitman, Walt, Ghah Diyan Pattiyon, New Delhi. Navyug Publishers,

**Suggested Readings:**

- Ali, Abdul Sahib Mehdi, (2017), Translating Poetry Into Poetry : Recreating the Unity of Content and Form, Academica Press,
- Nagar, Anupam Ratan Shankar (1995), Mysticism in Tagore's Poetry, Prakash Book Depot,
- Anjo Rani (Dr.) The Blue Horizon Critical Analysis of Rabindranath Tagore's Gitanjali.
- Sharma, Rajesh (Prof.) (2024), Sahit Shabad Sansar, Patiala, Autumn Art.
- Sushil Kumar (2003), Anuvad da Samvaad, Mansa, Udaan Publication.
- Tiwari, Bhol Nath (1972), Anuvad Vigiyan, Delhi, Shabadkar.

**INTERNET RESOURCES:**

- <https://study.com/learn/lesson/leaves-of-grass-walt-whitman-summary-quotes.html>
- <https://poets.org/text/guide-walt-whitmans-leaves-grass>
- <https://www.scribd.com/document/720228621/Tagore-by-your-truly-NITIN-KUMAR>

## DSE-9 Punjabi Jeevani ate Swai-Jeevani Sahit

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE-9 Punjabi Jeevani ate Swai-Jeevani Sahit	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- The course will offer extensive insight into the history of Punjabi biography and autobiography, while laying special emphasis on various literary movements, genres and writers.
- It will help the students to evaluate the way socio-cultural and historical phenomena influence the production of Punjabi biography and autobiography a particular period.
- The course will help them to develop a nuanced appreciation of the literary production of modern times.
- The students will be offered an in-depth understanding on the growth of Punjabi Prose under the influence of various incidents.
- The course will guide the students to understand the life sketch of different Writers.

#### Learning Outcomes:

- Students will demonstrate an understanding of literary terms, themes, strategies, and issues of the Punjabi prose as are relevant to the works being studied.
- Students will express their understanding regarding Punjabi prose and its historical/cultural contexts in which it was written.
- Students are expected to gain sufficient knowledge related to various genres of Punjabi prose and are expected to enhance their skill of reading and writing.
- They can analyze the influence of various traditions on Punjab and Punjabi Prose.
- The course will educate them to understand various social and political movements which influenced Punjabi prose.

#### Unit I: Punjabi Jeevani ate Swai-Jeevani Sahit

(12 Hrs.)

- Punjabi Jeevani: Pribhasha, saroop ate Itihas
- Punjabi Swai-Jeevani: Pribhasha, saroop ate Itihas
- Jeevani ate Swai-Jeevani: Sidhantak Nikherha ate Saanjh

**Unit II: Jiwan Yatra: Bhapa Pritam Singh (11 Hrs.)**

- Bhapa Pritam Singh: Paathgat Adhiyan
- Bhapa Pritam Singh: Nayak Bimb
- Bhapa Pritam Singh: Vartak Shailly

**Unit III: Meri Jiwan Kahani: Gurbaksh Singh (11 Hrs.)**

- Meri Jiwan Kahani: Paathgat Adhiyan
- Meri Jiwan Kahani: Swai di Nirmankari
- Meri Jiwan Kahani: Vartak Jugtan

**Unit IV: Punjabi Swai-Jeevani Ansh: Manjit Singh (Dr.) (Ed.) (11 Hrs.)**

- Punjabi Swai-Jeevani Ansh: Jeevan Anubhav da Adhiyan
- Punjabi Swai-Jeevani Ansh: Shakhsiyat Usari
- Punjabi Swai-Jeevani Ansh: Sahitik Alochana

**Essential Readings:**

- Bhagwan Josh, (2013), Bhapa Pritam Singh: Jiwan Yatra, Delhi, NBT, India.
- Gurbaksh Singh, (1986), Meri Jiwan Kahani, Delhi, Navyug Publishers.
- Manjit Singh (Dr.) (Ed.), 2011, Punjabi Swai-Jeevani Ansh, Delhi, Manpreet Parkashan.

**Suggested Readings:**

- Brar, Rajinder Pal Singh. (2009). Aadhunik Punjabi Sahit Roopakar: Sidhant ate Roopantran, Patiala, Punjabi University.
- Harbhajan Singh. (1974), Pargami, Amritsar, Navchetan Publishers.
- Harcharan Kaur (Ed.). (1992), Adhunik Punjabi Sahit: Punar-Vichar, Delhi, Punjabi Academy.
- Jaggi, Ratan Singh, (2014), Punjabi Sahit da Itihas: 1700 Isvi to 1900 Isvi, Patiala, Punjabi University.
- Kang, Kulbir Singh (Ed.). (1998). Chonvin Punjabi Rachnaatmak Vaartak, Delhi, National Book Trust, India.
- Piara Singh (Prof.), (2004), Punjabi Vartak: Sidhant, Itihas te Parvirtian, Jalandhar, New Book Company.
- Satinder Singh (Dr.), (2006), Adhunik Punjabi Vartak da Itihas, Delhi, Punjabi Academy.
- Satinder Singh. (2006), Adhunik Punjabi Vaartak da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.
- Singal, Dharam Pal. (1987). Punjabi Jivani: Saroop, Sidhant ate Vikaas. Patiala, Punjabi University.

**Journals**

- Khoj Patrika, Aadhunik Vaartak Ank (Ank 22), Punjabi University, Patiala.

## DSE-10: Punjabi vich Anuvadit Vartak

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
<b>DSE-10 Punjabi vich Anuvadit Vartak</b>	<b>04</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>Nil</b>	<b>Nil</b>

#### Course Objectives:

- To introduce students to the theoretical framework of translated prose narratives, especially focusing on Punjabi, Hindi, and world prose traditions.
- To develop the ability to critically analyse literary texts, especially the themes, structure, and cultural context of works prescribed in the syllabus.
- To enhance understanding of thematic, ethical, and socio-cultural dimensions presented in 'Mera Desh Mere Lok'.
- To explore social, tribal, gender-based, and psychological perspectives in the text 'Jungal ton Paar' and understand its relevance in contemporary society.
- To build students' ability to think critically about language, meaning, and context in translated prose.

#### Course Learning Outcomes:

- Explain key concepts of translation theory and apply them to translated prose narratives.
- Analyze prose texts critically, identifying major themes, narrative techniques, and cultural significance.
- Interpret the social, ethical, and cultural values embedded in 'Mera Desh Mere Lok'.
- Students gain insight into Dagistan tradition, value, customs, and collective identity.
- Evaluate representations of Adivasi life, gender concerns, and socio-psychological issues in 'Jungal ton Paar'.
- Compare prose works across languages and understand how translation influences meaning and interpretation.

#### Unit-I: Punjabi vich Anuvadit Vartak: Sidhantak Pripekha

(12 Hrs.)

- Anuvaad di Pribhasha, Kisman, mahatav
- Vishav Anuvadit Vartak da Itihasik ate Sahitak Mahatav
- Hindi ton Anuvadit Vartak da Ithasik ate Sahitak Mahatav

**Unit-II: Mera Dagistan (Bhag-I) (11 Hrs.)**

- Rasul Hamzatov: Jan Pachhan
- Mera Dagistan: Lekah di Sirjan-parkirya
- Mera Dagistan: Sahitak Pakh

**Unit-III: Mera Desh Mere Lok (11 Hrs.)**

- Mera Desh Mere Lok: Themak Adhiyan
- Mera Desh Mere Lok: Naitikta da Pakh
- Mera Desh Mere Lok: Samajik-Sabhiyacharak Pakh

**Unit-IV: Jungal ton Paar (11 Hrs.)**

- Jungal ton Paar: Themak Adhiyan
- Jungal ton Paar: Nari Sarokar
- Jungal ton Paar: Adivasi Jeevan di Peshkari

**Essential Reading:**

- Murthy, Sudha (2002), *Wise and Otherwise (A Salute to Life)*, India, Penguin, Narinder Singh Kapoor, (Prof.) (Trans.), (2003), *Mera Desh Mere Lok (Punjabi)*, Patiala, Punjabi University.
- Rasul Gamzatov (1970), *My Dagestan*, Moscow, Progress Publisher, Gurbhaksh (Trans.), (1974), *Mera Dagistan*, Moskow, Pragti Prakashan.
- Rathnamal, Sita (2022), *Beyond the Jungle*, Ranchi, Pyara, Kerketta, Foundation, Jung Bahadur Goyal, (Trans.), (2025), *Jungle ton Paar*, Amritsar, Singh Brothers.

**Suggestive Reading:**

- Arunima Kumar (Dr), (2023), *Hindi Nibandh Sirjan aur Shandharbh*, Kanpur, Aman Parkashan.
- Millan, C., & Bartrina, F. (Ed.) (2013), *The Routledge Handbook of Translation Studies*, London & New York, Routledge.
- Ray, Mohit K. (Ed.) (2008), *Studies in Translation*, Delhi, Atlantic Publishers.
- Sharma, Rajesh (Prof.) (2024), *Sahit Shabad Sansar*, Patiala, Autumn Art.
- Shukla, Acharya Ramchandrar (2025), *Hindi Sahitya ka Ithihas*, Varanasi, Nagaripracharni Shaba.
- Sushil Kumar (2003), *Anuvad da Samvaad*, Mansa, Udaan Publication.
- Tiwari, Bhol Nath (1972), *Anuvad Vigyan*, Delhi, Shabadkar.

## DSE-11: Punjabi vich Anuvadit Kahani

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE-11- Punjabi vich Anuvadit Kahani	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- The objective of this course is to enable students to translate by providing them with information related to translation.
- To provide them with information about stories that has been translated into Punjabi language.
- They will gain knowledge about other societies and cultures through translated stories.
- They should be made aware of the subject matter, translation, artistic aspects, etc. of stories translated by different translators.

#### Learning Outcomes:

- Through this course, students will understand the process of translation.
- They will gain knowledge about various aspects of stories that have been translated into Punjabi.
- They will become aware of other societies and cultures.
- They will be able to translate.

#### Unit I: Anuvad te Anuvadit Kahani

(12 Hrs.)

- Anuvad: Sidhantik Paripekh
- Punjabi vich Kahaniyan da Anuvad: Arambh te Vikas
- Punjabi Vich Anuvadit Kahaniyan de Mool Sarokar
- Punjabi Vich Anuvadit Kahaniyan de Anuvad de Masle

#### Unit II: Bharti Bhashawan vichon Anuvadit Kahani

(11 Hrs.)

- Bachcha: Munshi Prem Chand (Hindi) (Tr. By Satpal Bhikhi)
- Izzat: Basawraj Kattimani (Kannad) (Tr. By Nav Sangeet Singh)
- Vakeel: Shrirangam Narsihan (Tamil) (Tr. By Nav Sangeet Singh)
- Koi Maniorder Nahi Aiya: Takshi Sivshankar Pillai (Malayalam) (Tr. By Nav Sangeet Singh)

**Unit III: Ashiai Bhashawan vichon Anuvadit Kahani**

**(11 Hrs.)**

- Sukhi Parivaar: Loo Shun (Chinese) (Tr. By Nav Sangeet Singh)
- Nagasaki Te Soorjan Di Roshani: Frank W. Hinak (Japanese) (Tr. By Satpal Bhikhi)
- Yaadan: Sadrideen Aiyani (Tazkihistani) (Tr. By Gurbachan Singh Bhullar)
- Pehredaar: Sri Guruprasad Manley (Nepali) (Tr. By Nachhattar Gill)

**Unit IV: Pachhmin te Amriki Bhashawan vichon Anuvadit Kahani**

**(11 Hrs.)**

- ...te oh: Ernest Hemingway (American) (Tr. By Nav Sangeet Singh)
- Khata Number: Jeffrey Archer (English) (Tr. By Bhajanbir Singh)
- Navan Rishta: Mopasan (French) (Tr. By Nav Sangeet Singh)
- Abhinetri: Anton Chekhov (Russian) (Tr. By Satpal Bhikhi)

**Essential Readings:**

- Bhikhi, Satpal (Ed. & Tr.), (2015), Chonvian Vishav Kahanian, Patiala, Sangam Publications.
- Nav Sangeet Singh (Ed. & Tr.), (1989), Desh-Desant, Faridabad, Nishant Prakashan.
- Ranju Bala, (Tr.) (2020). Anuvad de Sidhant: Samasyivan ate Hal, New Delhi, Sahitya Akademi.

**Suggested Readings:**

- Bhullar, Gurbachan Singh (Tr.) (2022), Swer Da Sangeet, New Delhi, Arsee Publishers.
- Bhajanbir Singh (Ed. & Tr.), (2021), Moeyan da Rah: Chonvian Vishav Kahanian, Samana, Sangam Prakashan.
- Gill, Nachhattar (Tr.) (2019), Sunehri Kiran, Samana, Navrang Publications.
- Bhikhi, Satpal (Ed.), (2025) Tasman (Journal), Pushtak larhi No.18, September-December.

## DSE-12: Punjabi Nibandh Sahit

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE-12 Punjabi Nibandh Sahit	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- To introduce students to the origin, development, and defining characteristics of Punjabi Nibandh as a significant prose form.
- To enable students to critically understand different types of Punjabi essays and their thematic, stylistic, and structural features.
- To develop analytical skills for reading, interpreting, and evaluating selected Punjabi Nibandh texts included in the syllabus.
- To enhance learners' ability to identify the socio-cultural, historical, and intellectual contexts reflected in Punjabi essay literature.
- To strengthen students' writing skills by encouraging them to apply principles of coherent thought, logical organization, and effective expression in producing short analytical or reflective pieces.
- To promote an appreciation of the contribution of major Punjabi essayists and the role of Nibandh Sahit in shaping modern Punjabi prose tradition.

#### Learning Outcomes:

- Students will be able to explain the fundamental concepts, forms, and functions of Punjabi Nibandh within the broader context of prose literature.
- Students will demonstrate the ability to analyze themes, arguments, and stylistic techniques employed by major Punjabi essayists.
- Students will acquire the skills to critically evaluate selected nibandh using appropriate literary and interpretative tools.
- Students will be able to identify and discuss the historical, cultural, and intellectual significance of Punjabi Vartak Roop.
- Students will apply their learning to produce coherent, analytical, and well-structured reflective writing in Punjabi.

**Unit I: Nibandh ate Punjabi Nibandh (12 Hrs.)**

- Nibandh: Paribhasha, Saroop ate Sanrachna
- Punjabi Nibandh: Itihasik Paripekh
- Nibandh, Lalit Nibandh ate Lekh: Saanjh ate Nikheda
- Punjabi Nibandh: Pramukh Parvirtiaan

**Unit II: Khulhe Lekh - Prof. Puran Singh (11 Hrs.)**

- Prof. Puran Singh: Jeevan ate Rachna
- Khulhe Lekh: Themak Pasaar
- Khulhe Lekh: Vishav Drishti
- Khulhe Lekh: Bhasha ate Vartak Shailey

**Unit III: Navian Sochaan - Principal Teja Singh (11 Hrs.)**

- Principal Teja Singh: Jeevan ate Rachna
- Navian Sochaan: Themak Pasaar
- Navian Sochaan: Vishv Drishti
- Navian Sochaan: Bhasha ate Vartak Shailey

**Unit IV: Nishani: Amarjit Chandan (11 Hrs.)**

- Amarjit Chandan: Jeevan ate Rachna
- Nishani: Themak Pasaar
- Nishani: Vishv Drishti
- Nishani: Bhasha ate Vartak Shailey

**Essential Readings:**

- Dil, Balbir Singh (Dr.), (1991), Punjabi Nibandh: Saroop, Sidhant ate Vikas, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Puran Singh (Prof.), (1971), Khulhe Lekh, Ludhiana: Lok Yug Parkashan.
- Teja Singh (Principal), (2023), Navian Sochaan, Patiala: Autumn Art.
- Chandan Amarjit, (2009), Nishani, Delhi: Navyug Publishers.

**Suggested Readings:**

- Jaggi, Ratan Singh (Dr.), (2018), Sahit de Roop, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Jagjit Singh, Chaar Pramukh Vartakkar (Puran Singh, Gurbaksh Singh, Dr. Balbir Singh, Prin. Teja Singh), Patiala: Pepsu Book Depot.
- Jeewan Singh M.A.(Ed.), (1981), Prasad Punjabi Vartak Kar, Ludhiana: Lahore Book Shop.
- Piara Singh (Prof.), (1998), Punjabi Vartak: Sidhant, Itihas te Pravirtiaan, Jalandhar: New Book Company.
- Randhawa, Mohinder Singh, (1971), Puran Singh di Vartak, Delhi: Punjabi Academy.
- Saini, Jaswinder Singh (Dr.), (Chief Editor), (2019), Vartak Sidhant, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Satinder Singh, (2006), Adhunik Punjabi Vartak da Itihas, Delhi: Punjabi Academy.
- Sodhi, Himmat Singh, Preetladi, (1987), Gurbaksh Singh Ik Adhiyan, Chandigarh: Lokgeet Parkashan

**Research Journals:**

- Khoj Darpan, Adhunik Punjabi Vartak Vishesh Ank, Amritsar: Guru Nanak Dev University.
- Khoj Patrika, Nibandh Ank (Vol. 29), Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Khoj Patrika, (1981), Prof. Puran Singh Vishesh Ank, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Punjabi Dunia, (1981), Prof. Puran Singh Vishesh Ank, Patiala: Bhasha Vibhag, Punjab.
- Sahit Samachar, (1969) Prof. Puran Singh Vishesh Ank, Ludhiana: Lahore Book Shop.
- Samdarshi, (Feb-Mar 2007), Puran Singh Vishesh Ank (Vol. 96), Delhi: Punjabi Academy.

## DSE-13: Punjabi vich Anuvadit Natak

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE-13 Punjabi Vich Anuvadit Natak	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- To examine the theoretical foundations of translation, including principles, types, and relevance, while analyzing how translation affects meaning, cultural context, and literary interpretation.
- The students will analyze and interpret dramatic texts such as Aag de Kalire, Suraj da Satwan Ghoda, and Adhe Adhure, applying contemporary literary theories and methodologies.
- To enhance students research-based inquiry, enabling them to explore socio-cultural, feminist, and psychological frameworks in modern Indian drama.
- To develop advanced critical understanding of translated drama and narrative literature, with particular focus on thematic, psychological, sociocultural, and gender perspectives.

#### Learning outcomes:

- Students will be able to critically analyze translated literary texts by applying advanced theoretical frameworks from translation studies, literary criticism, and cultural studies.
- Students will demonstrate the ability to interpret major themes, character dynamics, and narrative structures in plays prescribed in the syllabus.
- They will understand how these plays critique societal expectations, gender roles, and cultural contradictions.
- Students will analyze the psychological motivations, conflicts, and behavioral patterns of dramatic characters using psychoanalytic and humanistic approaches.
- By engaging with different narrative and dramatic techniques, students will develop the ability to connect literary texts with broader historical, cultural, and philosophical contexts.

#### Unit-I: Punjabi vich Anuvadit Natak Sidhantak Prapekh

(12 Hrs.)

- Anuvad di Pribhasha, Kisma, mahatv
- Vishav Anuvadit Natak da Ithasak ate Sahitak Mahatv
- Hindi ton Anuvadit Natak da Ithasak ate Sahitak Mahatv

#### Unit-II: Aag de Kalire

(11 Hrs.)

- Aag de Kalire: Themak Adhiyan
- Aag de Kalire: Nari Sarokar
- Aag de Kalire: Manovgyanak Adhiyan

**Unit-III: Suraj da Satwan Ghoda****(11 Hrs.)**

- Suraj da Satwan Ghoda: Themak Adhiyan
- Suraj da Satwan Ghoda: Manovgyanak Adhiyan
- Suraj da Satwan Ghoda: Samajik-Sabhiyacharak Pakh

**Unit-IV: Addhe Adhure****(11 Hrs.)**

- Addhe Adhure: Themak Adhiyan
- Addhe Adhure: Nari Sarokar
- Addhe Adhure: Samajak-Sabhiyacharak Pakh

**Essential Reading:**

- Bharati, Dharmvir (1952), Suraj ka Satwan Ghoda, New Delhi, Vani Prakashan, Jaswinder Kaur, Bindra, (trans), Suraj da Satwan Ghoda, New Delhi, National Book Trust, India.
- Lorca, Federica Gracia (1933), Blood Wedding, Spain, Published and Premiered, Surjit Patar, (trans), (2003), Aag de Kalire, Chandigarh, Lokgeet Prakashan.
- Rakesh, Mohan (1969), Adhe Adhure, New Delhi, Radhakrishan Prakashan, Gurcharan Singh, Jasuja (trans), (1975), Addhe Adhure, New Delhi, National Book Trust, India.

**Suggestive Reading:**

- Arora, Renu (Ed.), Aanand Mahesh, Ankur Devendra Raj (2025), Dharmveer Bharti: Natay Vyaktitav, Delhi, Setu Publication.
- Chatak Govind, (2003), Aadhunik Hindi Natak ka Agrdoot Mohan Rakesh, New Dehli, Radhakrishan Prakashan.
- Deep Kuldeep Singh (May-August-2024) Aag de Kalire: Naat Rupantrikran da Model, Khojnama, [www.khojnama.com](http://www.khojnama.com)
- Rastogi, Girish (2023), Mohan Rakesh Aur Unke Natak, (5<sup>th</sup> ed.) New Delhi Lokbharti Prakashan.
- Singh, Rajeshwar Prasad, (1992), Mohan Rakesh ka Naatya-Shilp: Prema Aivam Sarot, Ghaziabad, Amit Parkashan.
- Yadav, Dwij Ram, (1980), Mohan Rakesh Ke Natak, Kanpur, Sahityalok.

**Category III****Generic Elective (GE's) Courses offered by the Department of Punjabi for 2 Year/1 Year PG Programme****GE-5: Punjabi Lokdhara****Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course**

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
GE-5-Punjabi Lokdhara	04	3	1	0	Nil	Nil

**Course Objectives:**

- To provide an understanding of Punjabi Folklore including its scope, significance and major genres.
- To make them realize the vastness of the field of folklore.
- To make them aware of the importance and necessity of folklore in human beings and human society.
- To create their interest in preserving Punjabi folklore while respectfully accepting the uniqueness of folklore materials of other societies.

**Learning Outcomes:**

- Through this course, students will be able to understand the subject of folklore and Punjabi folklore.
- They will have knowledge of Punjabi folklore content.
- They will be able to classify and study folklore material in detail.
- They will connect with their rich folklore traditions.
- They will be interested in preserving folklore, knowing the importance of it in human society, especially Punjabi society.
- While learning about the uniqueness of Punjabi Folklore, students will also develop a sense of 'the world is one family' by accepting the unique characteristics of other societies with respect.

**Unit I: Lokdhara Sidhantak Paripekh****(12 Hrs.)**

- Lokdhara: Paribhasha ate Parkirti
- Lokdhara de Tatt
- Lokdhara di Samagri te Vargikarn
- Lokdhara te Samaj da Sambandh

**Unit II: Punjabi Lok Sahit (11 Hrs.)**

- Lok Sahit te Vishisht Sahit da Nikhera
- Punjabi Lok-Kav Rupakaar
- Punjabi Lok-Katha Rupakaar
- Punjabi Bujhartan, Akhan te Muhavre

**Unit III: Punjabi Lok Dharam, Vishvas te Rhu-Ritan (11 Hrs.)**

- Punjabi Poojak te Pooja Vidhiyan
- Punjabi Lok Vishvas
- Janam, Viyah ate Mout Sambandhi Punjabi Rahu-Reetan
- Punjabi Samaj vich Jadoo-Toone te Jantar-Mantar

**Unit IV: Punjabi Lok-Kalawan (11 Hrs.)**

- Punjabi Lok Naach
- Punjabi Lok Natak
- Punjabi Lok Sangeet te Saaz
- Punjabi Lok Gehine

**Essential Readings:**

- Bedi, Sohinder Singh, (1971), Punjab di Lokdhara, New Delhi, National Book Trust.
- Joshi, Jit Singh, (1999), Lokdhara ate Punjabi Lokdhara, Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Pooni, Balbir Singh, (1993), Lokdhara, Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Karanjeet Singh, (1988), Punjab di Lokdhara te Punjabi Jeewan, Delhi, Navyug Publishers.

**Suggested Readings:**

- Gurmeet Singh, (1985), Punjabi Lokdhara de Kujh Pakh, Ludhiana, Punjabi Writers Cooprative Society.
- Gurditt Singh, (1981), Mera Pindh, Chandigarh, Sahit Parkashan.
- Jaswinder Singh, (1987), Punjabi Lok Sahit Shastar, Patiala, Punjabi University.
- Thind, Karnail Singh (Ed.), (1972), Lokyaan Adhiyan, Amritsar, Guru Nanak Dev University.
- Nahar Singh, (1983), Punjabi Lok Kav di Sirjan Parkiriya, Chandigarh, Lokayat Parkashan.
- Randhawa, Mahinder Singh (Ed.), (1960), Punjab, Patiala, Bhasha Vibhag Punjab.

## GE-6: Punjabi Sabhiyachar

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
GE -6- Punjabi Sabhiyachar	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- The object of this course is to provide students with detailed information about culture and Punjabi culture.
- They have to be made aware of the historicity of Punjabi culture.
- They have to be exposed to the unique features of Punjabi culture.
- They have to explain the importance of culture in human life through the reference of Punjabi culture.
- They have to give information about the interrelationships between culture and other social disciplines.
- To enable them to understand the difference between culturally constructive and destructive tendencies.
- To focus their attention on the factors that influence culture.

#### Learning Outcomes:

- Students will be able to understand the concept of culture.
- They will be aware of the historicity of Punjabi culture and its differences from other cultures.
- They will be able to know and understand the interrelationships between culture and other social disciplines.
- They will be able to understand Punjabi culture and through Punjabi culture, Punjabi society and the mentality of the Punjabi person.
- They will be able to abandon tendencies that destroy society and culture by understanding the causes of cultural changes.
- Their steps will be taken towards preserving the constructive values of Punjabi culture and maintaining social unity.

#### Unit I: Sabhiyachar: Paribhasha, Prakriti te Lachhan

(12 Hrs.)

- Sabhiyachar: Pribhasha te Prakirti
- Sabhiyachar de Mool Lachhan
- Sabhiyachark Privartan de Karan
- Sabhiyachar da Bhasha, Dharam te Sahit naal Sambandh

**Unit II: Punjabi Sabhiyachar****(11 Hrs.)**

- Punjabi Sabhiyachar da Namkaran te Itihas
- Punjabi Sabhiyachar di Bhugolikta
- Punjabi Sabhiyachar de Mool Somme
- Punjabi Sabhiyachar: Padarthak, Pratimanak te Boudhatmak

**Unit III: Punjabi Sabhiyachar de Mool Lachhan****(11 Hrs.)**

- Punjabi Subhaa de Mool Lachhan
- Janam, Viyah te Mout naal Sambandhat Punjabi Rasma-Reetan
- Punjabi Khan-Peen te Pehrawa
- Punjabi Kadran-Keemtan

**Unit IV: Punjabi Sabhiyachark Privartan di Dsha te Disha****(11 Hrs.)**

- Punjabi Sabhiyacharak Privartan di Nishandehi
- Punjabi Sabhiyacharak Privartan de Karan
- Punjabi Sabhiyacharak Privartan di Disha
- Punjabi ton Baharle Punjabi lokan de Sabhiyacharak Privartan

**Essential Readings:**

- Frank, Gurbax Singh, (1996), Sabhiyachar ate Punjabi Sabhiyachar, Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Joshi, Jit Singh, (1985), Punjabi Sabhiyachar Bare, Ludhiana, Punjabi Writer Co-operative Society.
- Noor, Jagir Singh, (2008), Punjabi Sabhiyachar: Mool Pachan, New Delhi, National Book Trust.
- Gurjeet Singh, (2009), Sabhiyachar Da Phalspha, Patiala, Punjabi University.

**Suggested Readings:**

- Amol, S.S, (1969), Punjabi Sabhiyachar di Roop-Rekha, Jalandhar-Delhi, Dhanpat Rai & Sons.
- Giani, Gurdit Singh, (1981), Mera Pind, Chandigarh-Amritsar, Sahit Prakashan.
- Pritam Singh, (1978), Punjab te Punjabi ute Badeshi Prbhav, Amritsar, Ravi Sahit Parkashan.
- Bedi, Sohinder Singh, (1984), Mera Nanka Pind, Delhi, Navyug Publishers.
- Randhawa, Mohinder Singh (Ed.), (1960), Punjab, Patiala, Bhasha Vibhag.
- Gurjeet Singh, (2009), Sabhiyachar Da Phalspha, Patiala, Punjabi University.
- Tiwari, Vishav Nath, (1985), Punjabi Sabhiyachar, Chandigarh, Panjab University.
- Brahamjagdeesh Singh, Punjabi Sabhiyachar: Sandarbhmoolak Adhiyan, Amritsar, Waris Shah Foundation.

## GE-7: Punjabi Cinema

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
GE-7 Punjabi Cinema	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- To demonstrate a general knowledge of the history of cinema from its beginning to the present including major events and movements.
- To understand the key concepts and debates underlying theories of film studies.
- To engage with multiple cultural perspectives of films and its impact on the society.
- To understand the contemporary situation of Punjabi Films.
- To educate them in understanding of social and political concerns of Punjabi society reflected through Punjabi cinema.

#### Learning Outcomes:

- Students will demonstrate an understanding of terms, themes, strategies, and issues of Film studies.
- They will express their understanding of the dialectical relationship between Punjabi Cinema and society.
- They will be able to read and analyse Punjabi cinema of various periods and representing various points of views.

#### Unit 1: Film: Sidhant, Saroop ate Takneeki Vikaas

(12 Hrs.)

- Film: Sidhant ate Saroop
- Film Ik Bhasha Vajon: Film Grammar, Vidha ate Dhhanca
- Cinema dian Vanggiyan: Adarshak te Natik, Yatharvadi, Uttar-Yatharthvadi, Samanantar Cinema.

**Unit II: Punjabi Cinema: Saroop ate Sidhant (11 Hrs.)**

- Punjabi Cinema: Arambh ate Vikaas
- Punjabi Cinema: Mukh Parvirtian
- Punjabi Cinema de Naveen Rujhan

**Unit III: Film Vishleshan Vidhiyan (11 Hrs.)**

- Chihan Vigiyanak Vidhi
- Naarivaadi Vidhi
- Manovishleshan Vidhi

**Unit IV: Punjabi Cinema: Viharik Adhiyan (11 Hrs.)**

- Documentary te Animated Film Review
- Sahitak Film Review
- Comedy/Horror Film Review

**Essential Readings:**

- Bakhshinder, (2010), Filmsazi, Kalmistaan, Jalandhar, 2- New Deol Nagar.
- Sidhu, Mandeep Singh, (2019), Punjabi Cinema da Sachitar Itihas.

**Suggested Readings:**

- Aggarwal, Vijay Kumar. (2001) Aaj ka Cinema, Neelkanth Prakashan.
- Berger, Arthur (2012). Media, Analysis Techniques, Delhi, Sage Publications.
- Brooks, Ann. (1997) Feminism, Cultural Theory and Cultural forms, London and New York, Routledge.
- Jell, Nemes (Ed.). (2012) Introductions to Film Studies, London and New York, Taylor and Francis Group.
- Kunwar, Narayan. (2017) Lekhak ka Cinema, Rajkamal Prakashan, Delhi.
- Karucaner, S. (1997) Theory of Films, Princeton University Press
- Khare, Vishnu. (2009) Cinema se Samvad, Delhi. Parveen Prakashan.
- Mihiz Pandya. (2012) Shehar aur Cinema via Delhi, , Vani Prakashan Delhi.
- Monaco, J. (2009) How to read a Film, Oxford University Press.
- Ravneet Kaur. (2015) Manmohan Singh da Cinema Sansaar, Delhi, Sri Prakashan.
- Rupinder Singh. (2015) Manoj Punj Da Cinema-Sansaar, Delhi, Shilalekh Publishers.



## PG Curricular Structure **with only course work** Sem: IV

### PROGRAMME STRUCTURE:

--2<sup>nd</sup> Year of PG curricular structures **for 2 year PG Programmes (3+2)**

&

--One year PG Programme after completion of **Four-Year UG Programme (4+1)**

Semester	DSC	DSE	2 Credit Course	Dissertation/ Academic Project/ Entrepreneurship	Total Credits
Sem.IV	2 DSC's	2 DSE's  OR 1 DSE & 1 GE	NIL	To help the students to analyse the way socio-cultural and historical phenomena influence the linguistic, cultural and literary production in Punjab. To identify literary techniques and creative uses of language used in literary texts.  To problematize genres, and period-specific discourses and their relevance to broader historical forces in Punjab and Diaspora	
<b>Total Credits</b>	4+4=8 Credits	4+4=8 Credits		<b>6 credits</b>	<b>22 credits</b>

Course	Name of the Papers	Theory	Tutorial	Practical	Credits
DSC 9	Madhkali Punjabi Birtantak Kaav	03	01	00	04
DSC 10	Punjabi Lokdhara Ate Sabhiyachar	03	01	00	04
Course	Name of the Papers	Theory	Tutorial	Practical	Credits
DSE 14	Punjabi Rekha-Chitar Sahit	03	01	00	04
DSE 15	Punjabi Mahakaav	03	01	00	04
DSE 16	Samkali Punjabi Kavita	03	01	00	04
DSE 17	Samkali Punjabi Kahani	03	01	00	04
DSE 18	Samkali Punjabi Novel	03	01	00	04
DSE 19	Samkali Punjabi Vartak	03	01	00	04
DSE 20	Samkali Punjabi Natak	03	01	00	04
DSE 21	Punjabi Khoj	03	01	00	04
Course	Name of the Papers	Theory	Tutorial	Practical	Credits
GE 8	Anuvadit Punjabi Kavita	03	01	00	04
GE 9	Anuvadit Punjabi Kahani	03	01	00	04
GE 10	Anuvadit Punjabi Novel	03	01	00	04
GE 11	Anuvadit Punjabi Vartak	03	01	00	04

### Category I

## Discipline Specific Courses (DSC's) Courses offered by the Department of Punjabi for 2 Year/1 Year PG Programme

### DSC-9: Madhkali Punjabi Birtantak Kaav

#### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSC-9 Madhkali Punjabi Birtantak Kaav	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- Students will analyze and evaluate texts that reflect diverse genres of medieval Punjabi poetry especially Qissa and Bir Kaav.
- Students will analyze the ways in which language and literature are related to culture, ethnicity, gender, history and sexuality during medieval period.
- Students will interpret discourse of medieval literature through various literary tools.
- Ethical values of medieval times will be discussed among the students.

#### Learning Outcomes:

- Students will be able to analyze major Medieval Qissa poets and Balladry poets, work and their representations of human experiences.
- Students will be able to interpret Medieval narrative poetry within a historical and social context.
- They will be able to demonstrate their knowledge of the major literary movements, figures and works in medieval narrative poetry.

#### Unit I: Qissa ate Bir Kaav Prampara

(12 Hrs.)

- Punjabi Qissa Kaav: Sidhantak Paripekh
- Punjabi Bir Kaav: Sidhantak Paripekh
- Punjabi Qissa Kaav ate Bir Kaav: Itihasik Paripekh
  - Qissa, Vaar ate Jangnama: Sidhantak Antar Sabandh ate Nikherha

**Unit II: Qissa Heer: Waris Shah (11 Hrs.)**

- Waris Shah: Jeevan ate Rachna
- Qissa Heer: Ishq da Sarup te Manukhi Sutantarta da Masla
- Qissa Heer: Samaj-Sabhiyacharak Pakh
- Qissa Heer: Kalatmak Pakh

**Unit III: Qissa Puran Bhagat: Qadaryaar (11 Hrs.)**

- Qadaryaar: Jeevan ate Rachna
- Puran Bhagat: Themak Adhiyan
- Puran Bhagat: Sadacharak Pakh
- Puran Bhagat: Sahitak Vilakhanta

**Unit IV: Chandi di Vaar : Guru Gobind Singh (11 Hrs.)**

- Guru Gobind Singh : Jeevan te Rachna
- Chandi di Vaar: Myth Rupantran
- Chandi di Vaar: Themak Adhiyan
- Chandi di Vaar: Kavik Visheshawan

**Essential Readings:**

- Seetal, Jeet Singh (Ed.). (1998), Heer Waris, Patiala, Punjabi University.
- Charan Papralvi, (Ed.), (Date not given), Kissa Puran Bhagat, Samana, Sangam Publications.
- Parminder Singh (Prof.) & Kasel, Kirpal Singh (Prof.), (1951), Chandi di vaar, Ludhiana, Lahore Book Shop.

**Suggested Readings:**

- Jaggi, Ratan Singh, (2014), Punjabi Sahit da Itihas: 1700 Isvi to 1900 Isvi, Patiala, Punjabi University.
- Gurdev Singh (Dr.). (1995). Jangnama: Sarup, Sidhant ate Vikas. Paitala, Punjabi University.
- Kang, Amarjit Singh. (2008). Qissa Sansaar, Amritsar, Nanak Singh Pustakmala.
- Kang, Kulbir Singh. (2005). Punjabi Qissa Kaav da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.
- Noor, Sutinder Singh. (2005). Punjabi Vaar-Kaav da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.
- Noor, Sutinder Singh. (2009). Sahit: Sidhant ate Vihar. Delhi, Arsee Publishers.
- Swaran Singh. (2002). Sabhiyachar ate Qissa Kaav. Patiala, Sedh Prakashan.

**Magazines/Journals**

- Jaggi, Ratan Singh (ed.) Khoj Patrika (Qissa Kaav Vishesh Ank). Patiala, Punjabi University.

**Internet Sources**

- [https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/7d/%E0%A8%95%E0%A8%BF%E0%A9%B1%E0%A8%B8%E0%A8%BE\\_%E0%A8%AA%E0%A9%82%E0%A8%B0%E0%A8%A8\\_%E0%A8%AD%E0%A8%97%E0%A8%A4\\_%E0%A8%9A%E0%A8%B0%E0%A8%A8\\_%E0%A8%AA%E0%A8%AA%E0%A8%B0%E0%A8%BE%E0%A8%B2%E0%A8%B5%E0%A9%80.pdf](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/7d/%E0%A8%95%E0%A8%BF%E0%A9%B1%E0%A8%B8%E0%A8%BE_%E0%A8%AA%E0%A9%82%E0%A8%B0%E0%A8%A8_%E0%A8%AD%E0%A8%97%E0%A8%A4_%E0%A8%9A%E0%A8%B0%E0%A8%A8_%E0%A8%AA%E0%A8%AA%E0%A8%B0%E0%A8%BE%E0%A8%B2%E0%A8%B5%E0%A9%80.pdf)

## DSC-10: Punjabi Lokdhara ate Sabhiyachar

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSC -10- Punjabi Lokdhara ate Sabhiyachar	<b>04</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>Nil</b>	<b>Nil</b>

### Course Objectives:

- The aim of this course is to develop a theoretical understanding of folklore and culture among the students.
- To make them aware of Punjabi folklore and culture.
- They have to be exposed to the unique features of Punjabi folklore and culture.
- They have to explain the importance of folklore and culture in human life through the references of Punjabi folklore and culture.
- To provide them with information about the interrelationships between folklore, culture and other social disciplines.
- To enable them to understand the difference between folkloric and cultural constructive and destructive tendencies.
- To make them aware of the changes taking place in Punjabi folklore and culture.

### Learning Outcomes:

- Students will be able to understand the concept of folklore and culture.
- They will be familiar with Punjabi folklore and culture.
- They will be able to understand the relationship between Punjabi folklore and culture and other social disciplines.
- They will be able to understand Punjabi society through Punjabi folklore and culture.
- They will be able to understand Punjabi folkloric and cultural changes.

### Unit I: Lokdhara ate Sabhiyachar: Paribhasha, Prakirti te Lachhan (12 Hrs.)

- Lokdhara: Paribhasha, Prakirti te Lachhan
- Sabhiyachar: Paribhasha, Prakirti te Lachhan
- Lokdhara te Sabhiyachar: Antar Sambandh
- Lokdharai ate Sabhiyacharak Samagri di Sambhal: Lod ate Vidhiyan

### Unit II: Punjabi Lokdhara ate Sabhiyachar de Pachhan Chinh (11 Hrs.)

- Punjabi Khan-Peen, Rehan-Sehan te Reeti-Rivaaj
- Punjab de Mele
- Punjabi Sakadari te Kadar-Keemat Prabandh
- Punjab dian Lok Kalawan

**Unit III: Punjabi Lokdhara, Sabhiyachar te Hor Anushasan**

**(11 Hrs.)**

- Punjabi Lokdhara, Sabhiyachar te Sahit
- Punjabi Lokdhara, Sabhiyachar te Bhoogol
- Punjabi Lokdhara, Sabhiyachar te Itihaas
- Punjabi Lokdhara, Sabhiyachar te Dharam

**Unit IV: Punjabi Lokdhara te Sabhiyachar da Varatmaan te Bhavikh**

**(11 Hrs.)**

- Punjabi Lokdhara te Sabhiyachar di Varatmaan Sathiti
- Punjabi Lokdhara te Sabhiyachar da Bhavikh
- Punjabi Lokdharak te Sabhiyacharak Privartan di Disha
- Punjabi Lokdharak te Sabhiyacharak Samagri di Sambhal Sambhandhi Sujhaa

**Essential Readings:**

- Joshi, Jit Singh, (1999), Lokdhara ate Punjabi Lokdhara, Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Pooni, Balbir Singh, (1993), Lokdhara, Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Frank, Gurbax Singh, (1996), Sabhiachar ate Punjabi Sabhiachar, Amritsar, Waris Shah Foundation.
- Gurjeet Singh, (2009), Sabhiyachar Da Phalspha, Patiala, Punjabi University.

**Suggested Readings:**

- Karanjit Singh, (1988), Punjab di Lokdhara te Punjabi Jeewan, Delhi, Navyug Publishers.
- Gurmeet Singh, (1985), Punjabi Lokdhara de Kujh Pakh, Ludhiana, Punjabi Writers Cooperative Society.
- Nahar Singh, (1983), Punjabi Lok-Kav di Sirjan Parkiriya, Chandigarh, Lokayat Prakashan.
- Pritam Singh, (1978), Punjab te Punjabi ute Badeshi Prbhav, Amritsar, Ravi Sahit Parkashan.
- Bedi, Sohinder Singh, (1984), Mera Nanka Pind, Delhi, Navyug Publishers.
- Randhawa, Mohinder Singh (Ed.), (1960), Punjab, Patiala, Bhasha Vibhag.
- Tiwari, Vishav Nath, (1985), Punjabi Sabhiachar, Chandigarh, Panjab University.
- Joshi, Jit Singh, (1985), Punjabi Sabhiachar Bare, Ludhiana, Punjabi Writer Co-operative Society.

**Category II****Discipline Specific Elective (DSE's) Courses offered by the Department of Punjabi for  
2 Year/1 Year PG Programme****DSE 14: Punjabi Rekha Chitar Sahit****Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course**

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
<b>DSE-14 Punjabi Rekha Chitar Sahit</b>	04	3	1	0	Nil	Nil

**Course Objectives:**

- To provide students with a clear theoretical understanding of the basic principles and artistic nature of Rekha Chitar.
- To help students analyse the themes, styles, and visual-literary features used in Punjabi Rekha Chitar.
- To enable students to interpret and critically evaluate the prescribed Rekha Chitar text(s) and their narrative illustrations.
- To develop students' skills in identifying and explaining lines, shapes, symbols, and motifs used in Rekha Chitar.

**Learning Outcomes:**

- Students will develop a foundational theoretical understanding of Rekha Chitar and its key artistic and literary principles.
- Students will gain structured knowledge of Punjabi Rekha Chitar, including its themes, stylistic features, and cultural relevance.
- Students will be able to interpret and critically evaluate the narratives and illustrations presented in the prescribed Rekha Chitar text(s).
- Students will strengthen their analytical skills by applying concepts of applied Punjabi and demonstrating a refined understanding of essential grammatical elements
- Students will relate Rekha Chitar to broader Punjabi cultural and literary traditions, articulating its significance within aesthetic and educational contexts.

**Unit I: Rekha Chitar ate Punjabi Rekha Chitar****(12 Hrs.)**

- Rekha Chitar: Paribhasha, Tat ate Saroop
- Punjabi Rekha Chitar: Itihasik Paripekh
- Rekha Chitar da hor sahit roopan naal Saanjh ate Nikheda

**Unit II: Saptika – S.S Noor (Ed.) (11 Hrs.)**

- Saptika: Themak Pasar
- Saptika: Charitar Chitran ate Jeevan Drishti
- Saptika: Kalatmak Paripekh

**Unit III: Moortan - Prof. Pritam Singh (11 Hrs.)**

- Prof. Pritam Singh: Jeevan ate Rachna
- Moortan: Themak Pasar, Charitar Chitran ate Jeevan Drishti
- Moortan: Kalatamak Paripekh

**Unit IV: Vaddeyan di Sath - Ninder Ghugianvi (11 Hrs.)**

- Ninder Ghugianvi: Jeevan ate Rachna
- Vaddeya di Sath: Themak Pasar, Charitar Chitran ate Jeevan Drishti
- Vaddeya di Sath: Kalatamak Paripekh

**Essential Readings:**

- Parmeet Kaur (Dr.), (2018), Rekha Chitar: Saroop, Sidhant te Vikas, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Noor S.S (Ed.), (2004), Saptika, Delhi: Arsee Publishers.
- Pritam Singh (Prof.), (1997), Moortan, Delhi: Navyug Publishers.
- Ninder Ghugianvi, (2001), Vaddeya di Sath, Ludhiana: Chetna Parkashan.

**Suggested Readings:**

- Abnaash Kaur (Dr.), (1990), Punjabi Rekha Chitar: Saroop te Saar, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Dhami, Inderpreet Singh, (2011), Punjabi Rekha Chitar: Roop te Prakaraj, Amritsar: Ravi Sahit Parkashan.
- Kanwaljeet Kaur (Dr.), (2009), Rekha Chitar ate Punjabi Rekha Chitar, Amritsar: Waris Shah Foundation.
- Piara Singh (Prof.), (1998), Punjabi Vartak: Sidhant, Itihas te Pravirtiaan, Jalandhar: New Book Company.
- Saini, Jaswinder Singh (Dr.), (Chief Editor), (2019), Vartak Sidhant, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Satinder Singh, (2006), Adhunik Punjabi Vartak da Itihas, Delhi: Punjabi Academy.
- Singhal, Dharampal, (1975), Vartak Shailey, Patiala: Bhasha Vibhag, Punjab.

**Research Journals:**

- Khoj Darpan, Adhunik Punjabi Vartak Vishesh Ank, Amritsar: Guru Nanak Dev University.

## DSE 15: Punjabi Mahakaav

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
<b>DSE-15 Punjabi Mahakaav</b>	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- To introduce students to the historical development, defining features, and literary significance of the Mahakaav tradition in Punjabi literature.
- To develop learners' ability to analyze major Punjabi epics with attention to narrative structure, poetic style, thematic concerns, and stylistic devices.
- To enable students to interpret the socio-cultural, philosophical, and moral dimensions embedded within Punjabi Mahakaav, and relate them to broader literary traditions.
- To strengthen students' critical and comparative skills by examining diverse epic texts and understanding variations in form, ideology, and literary craftsmanship.
- To encourage meaningful engagement with primary texts through close reading, discussion, and reflective writing, fostering a deeper appreciation of the epic as an enduring genre in Punjabi literature

#### Learning Outcomes:

- The students could explain the defining features, conventions, and literary significance of the Punjabi Mahakaav as a poetic form.
- They can analyse thematic concerns, character portrayals, narrative techniques, and poetic strategies employed in major Punjabi epics.
- They will critically evaluate selected Mahakaav texts within their historical and cultural frameworks, using appropriate literary tools and methods.
- They will demonstrate improved interpretive, analytical, and academic writing skills through assignments, discussions, and evaluations based on epic literature.
- They can discuss the philosophical, ethical, and cultural values embedded in Punjabi Mahakaavs and articulate their relevance for modern readers and scholars.

#### Unit I: Mahakaav ate Punjabi Mahakaav

(12 Hrs.)

- Mahakaav: Paribhasha ate Prakirti
- Mahakaav: Sidhantak Paripekh
- Punjabi Mahakaav: Itihasik Paripekh

#### Unit II: Marad Agamaraha - Avtar Singh Azad

(11 Hrs.)

- Avtar Singh Azad: Jeevan ate Rachna
- Mard Agamaraha: Themak Pasaar
- Mard Agamaraha: Kalatmak Pakh

**Unit III: Nanakayan - Prof. Mohan Singh**

**(11 Hrs.)**

- Prof. Mohan Singh: Jeevan ate Rachna
- Nanakayan: Themak Pasaar
- Nanakayan: Kalatmak Pakh

**Unit IV: Waryaam Ekela - Dalbir Singh**

**(11 Hrs.)**

- Dalbir Singh: Jeevan ate Rachna
- Waryaam Ekela: Themak Pasaar
- Waryaam Ekela: Kalatmak Pakh

**Essential Readings:**

- Rupinder Kaur, (2014), Mahakaav: Paribhasha, Sidhant te Saroop, Chandigarh: Lokgeet Parkashan.
- Azad, Avtar Singh, (1955), Mard Agamaraha, Amritsar: Sikh Publishing House Ltd.
- Mohan Singh (Prof.), (2005), Nanakayan, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Dalbir Singh, (2014), Waryam Ekela, Chandigarh: Lokgeet Parkashan.

**Suggested Readings:**

- Abercrombie, Lascelles, (1914), The Epic, New York: Book for Libraries, inc.N.X.
- Brar, Rajinder Pal Singh (Dr.), (2006), Adhunik Punjabi Kavita da Itihas, Delhi: Punjabi Academy.
- Kapoor, Karam Singh, (1983), Mahakaav, Chandigarh: Punjab State University Text-Book Board
- Karamjeet Singh, (1982), Adhunik Punjabi Kaav Dharaavan de Vichardharai Adhaar, Amritsar: Guru Nanak Dev University.
- Kumar, Vishal (Dr.), (2012), Punjabi Mahakaav: Badalde Paripekh, Amritsar: Ravi Sahit Parkashan.
- Piara Singh (Prof.), (2004), Adhunik Punjabi Kavita: Sidhant, Itihas ate Parvirtian, Jalandhar: New Book Company.
- Sanehi, Swaran Singh, Avtar Singh, (1992), Avtar Singh Azad: Jeevan Te Rachna, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Satinder Singh, (1980), Adhunik Punjabi Kaav-Roop Adhiain, Amritsar: Guru Nanak Dev University.

**Magazines/Research Journals:**

- Khoj Patrika, (1981), Adhunik Kaav Ank, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.

**Internet Resources:**

- <https://avtarsinghazad.wordpress.com/his-work/>
- <https://www.punjabi-kavita.com/Nanakayan-Mohan-Singh.php#gsc.tab=0>

DSE – 16 – Samkali Punjabi Kavita

Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE – 16 – Samkali Punjabi Kavita	04	3	1	0	Nil	Nil

**Course Objectives:**

- The course will offer extensive insight into the history and importance of Contemporary Punjabi Poetry, while laying special emphasis on various literary movements, genres and writers.
- It will help the students to evaluate the way socio-cultural and historical phenomena influence the literary production.
- The course will help them to develop a nuanced appreciation of the literary production of modern times.
- The students will be offered an in-depth understanding on the growth of poetry under the influence of various other languages.
- The course will guide the students to understand the history, issues and shades of Contemporary Punjabi Poetry.

**Learning Outcomes:**

- The students will be able to understand the concept of Contemporary Punjabi Poetry.
- They can analyze the influence of various traditions and aspects of Contemporary Punjabi Poetry.
- The course will educate them to understand various social and political movements which influenced poetry.

**Unit I: Samkali Panjabi Kavita: Sidhantak Paripekh**

(12 Hrs.)

- Samkal: Paribhasha, Sathanak te Komantari Prasthitiyan
- Samkali Punjabi Kavita: Parmukh Rujhan
- Samkali Punjabi Kavita: Kaav Drishti
- Samkali Punjabi Kavita: Roopak Pakh

**Unit II: Asin Nanak De Ki Lagde Han: Jaswant Zafar**

(11 Hrs.)

- Jaswant Zafar: Jeevan te Rachna
- Asin Nanak De Ki Lagde Han: Kaav Sarokar
- Asin Nanak De Ki Lagde Han: Kaav Drishti
- Asin Nanak De Ki Lagde Han: Kaav Kala

**Unit III: Basement Kavitavan: Jaswant Deed****(11 Hrs.)**

- Jaswant Deed: Jeevan te Rachna
- Basement Kavitavan: Kaav Sarokar
- Basement Kavitavan: Kaav Drishti
- Basement Kavitavan: Kaav Kala

**Unit IV: Samkali Punjabi Kavita di Padgat Padhat****(11 Hrs.)**

- Navtej Bharti: Maryaan, Mattar Kadhadi  
Amarjit Chandan: Rizak, Nakodar
- Manmohan: Kapal Kiriya, Maa di Akhri Nishani  
Swami Antar Neerav: Jhula Pul, Dheeyan 1, 2, 3
- Paul Kaur: Hun Nahi Mardi Nirmala, Khabbal  
Sukhwinder Kaur: Mawan Dhiyan, Phullan Vargiyo Kudiyo
- Gurtej Koharwala: Kitaban vargiyan Lokan Nu, Horan Vango Nera Dhondiyan  
Vijay Vivek: Umar Bhar Taanghde Rahe Doven, Jisam te Vajjde Pathran ‘chon Vi

**Essential Readings:**

- Deed, Jaswant (2023), Basement Kavitavaan, Patiala, Autumn Art.
- Zafar, Jaswant Singh, (2001), Asi Nanak de ki Lagde Haan, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- <https://www.punjabi-kavita.com/#gsc.tab=0>

**Suggested Readings:**

- Atam Randhawa (Dr.), Uttar Aadhunika Ate Samkali Punjabi Kavita, Chetna Parkashan, Ludhiana, 2002.
- Jaswinder Singh (Dr.), (2000), Naween Punjabi Kavita: Pachhan Chih, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Sukhdev Singh (Dr.), Punjabi Kavita: Punar Samwad, Lokgeet Parkashan, Chandigarh, 1999.
- Sukhdev Singh Punjabi Kavita; Drish Te Drishti, Sapatrishi Publications, Chandigarh
- Sukhdev Singh, Adhunik Panjabi Kavita Da Kav-Shastar, Lokgeet Parkashan, Chandigarh, 2012
- Yograj (Dr.), (2006), Navin Punjabi Shairy: Samkali Sandarbh, Ludhiana, Chetna Parkashan.

**INTERNET SOURCES:**

1. <https://www.punjabi-kavita.com/Punjabi-Geet-Sukhwinder-Amrit.php#gsc.tab=0>
2. <https://www.punjabi-kavita.com/Punjabi-Kavitavan-Sukhwinder-Amrit.php>
3. [punjabi-kavita.com/PunjabiPoetryNavtejBharati.php#Bharati16](https://www.punjabi-kavita.com/PunjabiPoetryNavtejBharati.php#Bharati16)

## DSE 17: Samkali Punjabi Kahani

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE-17-Samkali Punjabi Kahani	04	3	1	0	Nil	Nil

### Course Objectives:

- The object of this course is to expose students to contemporary Punjabi story writing by providing them with information about various aspects of contemporary times.
- To provide them with information about the changes that have occurred in Punjabi short story from decade to decade.
- To make them aware of the subject matter and artistic aspects of stories written by different storytellers.
- To enable them to study the story genre from different aspects.
- To make them aware of the changes that have taken place in Punjabi society and culture through the medium of their stories.

### Learning Outcomes:

- Through this course, students will understand the concept of 'Samkal'.
- They will get information about various aspects of Punjabi stories written during the period from 1990 to 2025.
- They will be able to understand Punjabi society and culture.
- They will be able to contribute to the field of Punjabi story writing or story criticism.

### Unit I: Samkal ate Samkali Punjabi Kahani

(12 Hrs.)

- Samkal: Sidhantak Paripekh
- Samkali Punjabi Kahani: Itihasik Paripekh
- Samkali Punjabi Kahani de Pramukh Rujhan
- Samkali Punjabi Kahani de Naveen Hastakhar

### Unit II: Saal 1990 ton 2000 Takk di Punjabi Kahani

(11 Hrs.)

- Jaswinder Singh: Kastoori
- Jinder: Tusin Nahin Samajh Sakde
- Baldev Singh Dhaliwal: Kargil
- Sukhjot: Antra

**Unit III: Saal 2001 ton 2010 takk di Punjabi Kahani**

**(11 Hrs.)**

- Jasvir Rana: Dark Zon
- Jatinder Haans: Sakhi Agli Challi
- Darshan Joga: Tandli Aje vi Sahmane Khadi Aie
- Rashpinder Raship: Udhri Hoi Guddi

**Unit IV: Saal 2011 ton 2025 takk di Punjabi Kahani**

**(11 Hrs.)**

- Kesra Ram: Thanks A Lot Puttra
- Gurmeet Karyalvi: Chall Tim Hortan Challiye
- Sanwal Dhama: Tun Nihala na Bani
- Ajmer Sidhu: Naven Avtar

**Essential Readings:**

- Joginder Singh Rahi & Raminder Kaur, (2009 & 2011), Punjabi Kahani da Safar te Shastra, Vol. I & II, Amritsar, Singh Brothers.
- Rajinder Lehri, (2013), Punjabi Kahani: Praptian te Sambhavnawan, Patiala, Punjabi University.
- Ravinder Kumar, (2007) Rachna-Virachna: Sidhant Ate Vihar, Chandigarh, Lokgeet Parkashan.
- Baldev Singh Dhaliwal, (2006), Punjabi Kahani da Itihas, Delhi, Punjabi Academy.

**Suggested Readings:**

- Jaswinder Singh, (2004), Ghar da Jee, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Jinder, (1999), Tusin Nahin Samajh Sakde, Delhi, Aarsi Publishers.
- Baldev Singh Dhaliwal, (2009), Apne Apne Kargil, Chandigarh, Lokgeet Parkashan.
- Sukhjot, (1997), Antra, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Jasvir Rana, ((2008), Khittian Ghum Rahiyan Ne, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Jatinder Singh Haans, (2009), Eshver da Janam, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Darshan Joga, (2011), Namaskaar, Chandigarh, Lokgeet Parkashan.
- Rashpinder Rasim, (2012), Udhri Hoye Guddi, Chandigarh, Lokgeet Parkashan.
- Ravinder, Ravi (2014), Kisani Jeevan Di Punjabi Kahani, New Delhi, National book Trust.
- Kesra Ram, (2016), Thanks A Lot Puttra, New Delhi, Navyug Publishers.
- Gurmeet Karyalvi, (2023), Mor Pail Kion Nhi Paunde, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Sushil Dosanjh (Ed.), Hun, Jan-April 2025, 102, Second Floor, Greater Mohali.

## DSE-18: Samkali Punjabi Novel

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE-18 Samkali Punjabi Novel	<b>04</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>Nil</b>	<b>Nil</b>

#### Course Objectives:

- To develop skill in literary analysis, including comprehension of the narrative fundamentals of character, point of view, theme and action (plot).
- To gain an appreciation of different literary styles, voices and approaches in Punjabi Fiction.
- To develop an appreciation of the novel.
- To develop ethical values among the students.

#### Learning Outcomes:

- Students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of literary texts in the genres of Novel.
- Students will be able to identify, analyze, interpret and describe the critical ideas, values, and themes that appear in the prescribed texts and to understand the ways these ideas, values, and themes inform and impact cultures and societies, both during the past and the present.
- They will understand the social and political concerns of Punjabi society, as reflected in Punjabi fiction.

#### Unit I: Punjabi Novel: Saroop ate Sidhant

(12 Hrs.)

- Novel: Paribhasha ate Sanrachna
- Punjabi Novel de Naveen Rujhan
- Samkali Punjabi Novel dian Parvitian

#### Unit II: Iti Katha: Kirpal Singh Kazak

(11 Hrs.)

- Kirpal Singh Kazak: Jeevan ate Rachna
- Iti Katha: Visha Pakh
- Iti Katha: Kala Pakh

**Unit III: Sukke Kassat: Chandan Negi**

**(11 Hrs.)**

- Chandan Negi: Jeevan ate Rachna
- Sukke Kassat: Visha Pakh
- Sukke Kassat: Kala Pakh

**Unit IV: Veeh November: Rana Ranbir**

**(11 Hrs.)**

- Rana Ranbir: Jeevan ate Rachna
- Veeh November: Visha Pakh
- Veeh November: Kala Pakh

**Essential Readings:**

- Kazak, Kirpal Singh (2025), Iti Katha, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Negi, Chandan, (2016), Sukke Kasat, Delhi, Arssee Publishers.
- Ranbir, Rana, (2015), Veeh November, Ludhiana, Chetna Parkashan.

**Suggested Readings:**

- Daweshwar, Surinder Kumar (Dr.). (2006). Samaj Satta te Samkali Novel. Chandigarh, Lokgeet Parkashan.
- Jagbir Singh, (1999). Punjabi Galap Sansar. New Delhi, Wellwish Publishers.
- Karanjit Singh, (Ed.). (2010). Punjabi Galap Adhiyan De Badalde Paripekh. New Delhi, Sahit Akademi.
- Lubbock, Percy, (1995). Craft of Fiction. New York, Scribner.
- Sandhu, Gurpal Singh, (2005). Punjabi Novel da Itihaas. Delhi, Punjabi Academy.

## DSE-19: Samkali Punjabi Vartak

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE 19 Samkali Punjabi Vartak	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- To analyze the various elements of prose, such as diction, tone, form, genre, imagery, figures of speech, symbolism, theme, etc.
- To identify forms and genres of contemporary Punjabi prose.
- To identify the difference in between Modern and Contemporary Punjabi prose.

#### Learning Outcomes:

- Students will demonstrate an understanding of literary terms, themes, strategies, and issues of the Punjabi prose as are relevant to the works being studied.
- Students will express their understanding regarding Punjabi prose and its historical/cultural contexts in which it was written.
- Students are expected to gain sufficient knowledge related to various genres of Punjabi prose and are expected to enhance their skill of reading and writing.

#### Unit I: Samkali Punjabi Vartak: Sidhant ate Roopakar

**12 Hrs.**

- Adhunikta ate Samkal: Antar Sanbandh
- Samkali Punjabi Vartak: Iitihasiik Vikaskram
- Samkali Punjabi Vartak: Pramukh Parviritian

#### Unit II: Likhat Parhat: Amarjit Chandan

**11 Hrs.**

- Amarjit Chandan: Jeevan ate Rachna
- Likhat Parhat: Visha Pakh
- Likhat Parhat: Vartak Shailly

**Unit III: Sandali Pairan: Manmohan Bawa**

**11 Hrs.**

- Manmohan Bawa: Jeevan ate Rachna
- Sandali Pairan: Visha Pakh
- Sandali Pairan: Vaartak Shailly

**Unit IV: Mai Jaisa Hun Vaisa Kyun Hun: Sukhjit**

**11 Hrs.**

- Sukhjit: Jeevan ate Rachna
- Mai Jaisa Hun Vaisa Kyun Hun: Shakhsi Bimb di Nirmankari
- Mai Jaisa Hun Vaisa Kyun Hun: Shailigat Adhiyan

**Essential Readings:**

- Bawa, Manmohan Singh (2021), Sandali Pairan, New Delhi, National Book Trust.
- Chandan, Amarjit (2012), Likhath Parhat, New Delhi, Navyug Parkashan.
- Sukhjit, Mai Jaisa Hun Vaisa Kyun Hun (2018), Ludhiana, Chetna Parkashan.

**Suggested Readings:**

- Brar, Rajinder Pal Singh, (2009), Adhunik Punjabi Sahit Roopakar: Sidhant ate Roopantran, Paitala, Punjabi University.
- Dil, Balbir Singh, (1991), Punjabi Nibandh: Saroop, Sidhant ate Vikaas, Patiala, Punjabi University.
- Satinder Singh, (2006), Adhunik Punjabi Vaartak da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.

**Magazines/Journals**

- Khoj Patrika, Adhunik Vaartak Ank (Ank 22), Patiala, Punjabi University.

**DSE 20: Samkali Punjabi Natak**

**Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course**

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
<b>DSE 20 Samkali Punjabi Natak</b>	<b>04</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>Nil</b>	<b>Nil</b>

**Course Objectives:**

- To understand and appreciate Drama as a literary art form.
- To understand main ideas and details in different kinds of dramatic scripts.
- To understand the contemporary scenario of Punjabi drama.
- To educate the students in understanding of social and political concerns of society reflected through Punjabi literature.

**Learning Outcomes:**

- Students will demonstrate an understanding of terms, themes, strategies, and issues of Punjabi Drama.
- They can express their understanding of the relationship between Punjabi Drama and the historical/cultural contexts in which it was written.
- They will be able to read and analyze drama of various periods and representing various points of view, including gender, ethnic identity and different cultures.

**Unit I: Samkali Punjabi Natak: Saroop ate Sidhant**

**12 Hrs.**

- Naat Kala: Sidhantak paripekhh
- Samkali Punjabi Natak da Itihasik Vikaskram
- Samkali Punjabi Natak dian Parmukh Parvirtian

**Unit II: Main Tan Ik Sarangi Han: Atamjit**

**11 Hrs.**

- Atamjit: Jeevan ate Rachna
- Main Tan Ik Sarangi Han: Visha Pakh
- Main Tan Ik Sarangi Han: Kala Pakh te Rangmanchi Parhat

**Unit III: Tasveeran: Swarajbir**

**11 Hrs.**

- Swarajbir: Jeevan ate Rachna
- Tasveeran: Absurd Naat Prasang
- Tasveeran: Naat Jugtan te Rangmanchi Sarthakta

**Unit IV: Punjabi de Partinidh Laghu Natak: Satish K. Verma (Ed.)  
(Plays from 9-18)**

**11 Hrs.**

- Sambandhit Laghu Natakaran naal Mudhali Jaan-Pachhan
- Punjabi de Pratinidh Laghu Natak: Samajak-Sabhiyacharak Prasang
- Punjabi de Partinidh Laghu Natak: Naat Jugtaan ate Rangmanchi Sarthakta

**Essential Readings:**

- Atamjit (2002), Main Tan Ik Sarangi Han, Chandigarh, Unistar Books.
- Swarajbir (2018), Tasveeran, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Verma, Satish Kumar (2024), Punjabi de Partinidh Laghu Natak, New Delhi, National Book Trust, India.

**Suggested Readings**

- Bhatia, Harbhajan, Singh, (2015), Ikkiveen Sadi da Punjabi Natak, Amritsar, Guru Nanak Dev University.
- Behl, Navnindra, (2001), Nataki Sahit, Patiala, Punjabi University.
- Dheer, Kuldip Singh, (2000), Natak, Stage ate Darshan, Patiala, Punjabi University.
- Phull, Gurdial Singh, (2011), Punjabi Natak: Saroop Sidhant ate Vikaas, Patiala, Punjabi University.
- Uppal Kamlesh, (2004), Punjabi Natak ate Rangmanch, Patiala, Punjabi University.
- Verma, Satish Kumar, (2004), Punjabi Naatak da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.

**Magazines/Journals**

- Khoj Patrika, (1994), Natak Vishesh Ank, Patiala, Punjabi University.
- Samdarshi, (2003), Balwant Gargi Vishesh Ank, Delhi, Punjabi Academy.

## DSE 21-: Punjabi Khoj

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
DSE 21 Punjabi Khoj	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Learning Objectives:

- To understand basic concepts of research and its methodologies.
- To know about the different Resources and Tools used while conducting research.
- To be aware of the use of appropriate methods and ethics while conducting the research.
- To prepare a project proposal and to undertake a research project.
- To write a research report and dissertation.

#### Learning Outcomes:

- Students will understand a general definition of research and research methodology.
- They will know about the research already done in Punjabi literature and expand it.
- They will be able to identify the overall process of designing a research study from its inception to its report.
- They will be familiar with ethical issues in educational research.
- Students will be able to identify a research problem related to their study.

#### Unit I: Khoj ate Punjabi Khoj: Sidhantak Paripekh

(12 Hrs.)

- Khoj: Paribhasha ate Saroop
- Punjabi Khoj da Arambh ate Mudhle Parbhav
- Punjabi Vich Alochnatmak Sampadan da Itihas

#### Unit II: Punjabi Khoj: Itihasik Paripekh

(11 Hrs.)

- Punjabi Bhasha Sambandhi Khoj
- Punjabi Lokdhara te Sabhiyachar Sambandhi Khoj
- Punjabi Khoj de Itihas vich Pattarkaari di Bhumika

**Unit III: Punjabi Sahit Sambandhi Khoj: Itihasik Paripekh** (11 Hrs.)

- Madhkali Punjabi Sahit Sambandhi Khoj
- Adhunik Punjabi Kavita ate Vartak Sambandhi Khoj da Itihas
- Adhunik Punjabi Galap ate Natak Sambandhi Khoj da Itihas

**Unit IV: Parmukh Punjabi Khojkar** (11 Hrs.)

- Bhai Vir Singh
- Mohan Singh Diwana
- Piara Singh Padam

**Essential Readings:**

- Dharam Singh. (2004), Punjabi Khoj da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.
- Piar Singh (Dr.), (2019 Reprint), Khoj Sidhant te Vivhar, Patiala, Punjabi University.

**Suggested Readings:**

- Kothari, C. R. (2004), Research Methodology Methods and Techniques, New Delhi, New Age International Publishers.
- Devinder Singh Vidyarthi (Dr.), (2011) Punjabi vich Khoj Sambhavna te Sedh, Dr. Gurmukh Singh, (Ed.), Amritsar, Ravi Sahit Parkashan.
- Harish Arora (Dr.), (2004), Shodh: Pravidhi aur Prakriya, New Delhi, K.K Publications.
- Kesar Singh Kesar, (2008), Sahit Khoj ate Sahit Alochana, Patiala, Madaan Publications.

**Magazines/Journals:**

- Punjabi Dunia (Khoj Vidhi Vishesh Ank) Bhasha Vibhag, Punjab June-September, 1983
- Sanvad, Khalsa College, Amritsar, January-June 2001

### Category III

#### Genetic Elective (GE's) Courses offered by the Department of Punjabi for 2 Year/1 Year PG Programme

#### GE-8 Anuvadit Punjabi Kavita

#### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
GE-8 Anuvadit Punjabi Kavita	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- To analyze the various elements of poetry, such as diction, tone, form, genre, imagery, figures of speech, symbolism, theme, etc.
- To identify a various forms and genres of poetry such as Nazam, Ghazal, Rubai, Birtantak Kaav and Free Verse, etc.
- To educate them in understanding of socio-cultural, economic and political concerns of Punjabi society as reflected through Punjabi poetry.

#### Learning Outcomes:

- Students will understand the common techniques underlying Free Verse and traditional forms of poetry.
- They will understand the basic terminology and practical elements of poetry.
- They will be able to learn about the sensitivity of the poet.

#### Unit I: Punjabi Kavita: Sidhant ate Itihas

(12 Hrs.)

- Punjabi Kavita: Kavita Anuvad de Masle
- Punjabi Kavita: Roopakarak Visheshtawan ate Itihas
- Punjabi Kavita: Kaav Parvirtian

**Unit II: Na Dhoop Na Chhaya: Harbhajan Singh (11 Hrs.)**

(Meri Tasveer to Mera Bachpan Tak)

- Na Dhoop Na Chhaya: Mukh Kaav Sarokaar te Viharak Adhiyan
- Na Dhoop Na Chhaya: Kaav- Samvedna
- Na Dhoop Na Chhaya: Kaav-Kala

**Unit III: Kabhi Nahin Socha Tha: Surjit Patar (11 Hrs.)**

- Kabhi Nahin Socha Tha: Mukh Kaav Sarokar te Viharak Adhiyan
- Kabhi Nahin Socha Tha: Kaav- Samvedna
- Kabhi Nahin Socha Tha: Kaav-Kala

**Unit IV: Punjabi Kavitaeyin: Punjabi Anuvad Visheshank (11 Hrs.)**

- Kaviyan Baare Sankhep Jan-Pachhan
- Kavitanvan da Vivharak Adhiyan
- Kavitanvan vichliyan Pramukh Suraan

**Essential Readings:**

- Harbhajan Singh (1992), Na Dhoop Na Chhaya, New Delhi Sahitya Akademi.
- Surjeet Patar (1998), Kabhi Nahin Socha Tha {Chaman Lal (Trans. & Ed.), Delhi, Saaransh Prakashan .
- Neena Gupta & Harish Kumar Sethi (Dr.) (Eds.), (Oct.2020-Mar.2021), Anuvad: Punjabi Anuvad Visheshank (Punjabi Kavitaeyin), (Ank 185-186), Published by Bhartiya Anuvad Prishad (Translators' Association of India)

**Suggested Readings:**

- Brar, Rajinder Pal Singh (Dr.), (2006), Adhunik Punjabi Kavita da Itihas, Delhi, Punjabi Academy.
- Jaggi, Ratan Singh, (2014), Punjabi Sahit da Itihas: 1700 Isvi to 1900 Isvi, Patiala, Punjabi University.
- Guriqbal Singh. (2007). Adhunik Punjabi Kavita: Vihar ate Vivechan, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Jaswinder Singh. (2003). Navin Punjabi Kavita: Pachhan-Chin, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Karamjit Singh. (1982), Adhunik Punjabi Kav-Dharavan de Vichardharai Adhaar, Amritsar, Guru Nanak Dev University.
- Noor, Sutinder Singh. (2002). Kavita di Bhumika, Delhi, Shilalekh Books.
- Piara Singh (Prof.), (2004), Adhunik Punjabi Kavita: Sidhant, Itihas te Parvritian, Jalandhar, New Book Company.
- Sukhdev Singh. (1999). Punjabi Kavita: Punnar Samvad, Chandigarh, Lokgeet Parkashan. Taskeen (2007), Satta da Parvachan. Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Vanita (Dr.). (2010). Kavita dian Partan. Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Yograj. (2006). Navin Punjabi Shairy: Samkali Sandarbh. Ludhiana, Chetna Parkashan

## GE-9 Anuvadit Punjabi Kahani

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
GE-9 Anuvadit Punjabi Kahani	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- The course will offer extensive insight into the history of Punjabi literature, while laying special emphasis on various movements of short-story.
- It will help the students to evaluate the way socio-cultural and historical phenomena influence the short-story of a particular period.
- The course will guide the students to understand the nature and form of Punjabi short-stories.
- To explore the traces of Punjabi short stories and also various challenges, it is facing in contemporary period.

#### Learning Outcomes:

- Students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of concerned literary texts of short-story.
- Students will be able to identify, analyze, interpret and describe the critical ideas, values, and themes that appear in the prescribed texts and to understand the ways these ideas, values, and themes inform and impact cultures and societies, both during the past and the present.
- The course will educate them to understand various social and political movements which influenced Punjabi Literature.

#### Unit I: Punjabi Kahani: Sidhant ate Itihas

(12 Hrs.)

- Punjabi Kahani: Kahani Anuvad de Masle
- Punjabi Kahani: Roopakarak Visheshawan ate Itihas
- Punjabi Kahani: Pramukh Rujhan

#### Unit II: Varg Sangarsh di Kahani

(11 Hrs.)

- **Sant Singh Sekhon:** Halwaha, Kaam ya Chaam
- **Sujan Singh:** Kulfi, Rajai
- **Raghuvir Dhand:** Kursi, Shan-e-Punjab

**Unit III: Aurat Samvedna di Kahani (11 Hrs.)**

- **Amrita Pritam:** Joga Singh ka Chaubara, Do Auratein
- **Ajit Caur:** Nariyal ka Khappar, Na Maro
- **Dilip Kaur Tiwana :** Kahani Aurat Ki, Mera Kamra Tera Kamra

**Unit IV: Jeevan-Mullan di Kahani (11 Hrs.)**

- **Kulwant Virk:** Bhoose ka Gaththar, Dharti Nichala Bail
- **Mohan Bhandari:** Ghotna, Saajhaa
- **Waryam Sandhu:** Apna-Apna Hissa, Vapsi

**Essential Readings:**

- Phulchand Manav (Ed.), (2018), Punjabi ki Lokpriya Kahaniyan, New Delhi, Prabhat Prakashan.
- Kirti Kesar (Ed.), (1991), Aaj ki Punjabi Kahaniyan, Delhi, Pallavi Prakashan,
- Kamleshwar (Ed.), (2012), Punjabi ki Chuni Hui Kahaniyan, Delhi, Rajpal and Sons.

**Suggested Readings:**

- Arshi, Gurcharan Singh (Ed.). (1989), Punjabi Sahit Da Vichardharai Paripekh, Delhi, Punjabi Academy.
- Dhaliwal, Baldev Singh. (2017), Punjabi Kahaani da Itihaas. Delhi, Punjabi Academy.
- Dhanwant Kaur. (2003). Punjabi Kahaani Shastar, Ludhiana, Chetna Parkashan.
- Frank, G.S. (1988). Nikki Kahaani ate Punjabi Nikki Kahaani, Ludhiana, Punjabi Writers Cooperative Society Ltd.
- Harbhajan Singh. (2002). Adhiyan ate Adhyapan, Amritsar, Guru Nanak Dev University.
- Kohli, Mohinder Pal. (1992), The Influence of West on Punjabi Literature.
- Ludhiana, Lyall Book Depot.
- Krantipal. (2002), Punjabi Kahani: Ik Samvaad. Delhi, National Book Shop.
- Lubbock, Percy. (1995), Craft of Fiction, New York, Scribner.
- Sandhu, Waryam Singh. (1995), Punjabi Kahani Alochana: Roop ate Rujhan. Chandigarh, Punjabi Sahit Academy.
- Uppal, Sawinder Singh. (1995), Punjabi Kahani: Saroop Sidhant ate Vikas, Patiala, Punjabi University.

## GE-10 Anuvadit Punjabi Novel

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
GE-10 Anuvadit Punjabi Novel	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- To develop skill in literary analysis, including comprehension of the narrative fundamentals of character, point of view, theme and action (plot).
- To gain an appreciation of different literary styles, voices and approaches in Punjabi Fiction.
- To develop an appreciation of the novel.
- To develop ethical values among the students.

#### Learning Outcomes:

- Students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of literary texts in the genres of Novel.
- Students will be able to identify, analyze, interpret and describe the critical ideas, values, and themes that appear in the prescribed texts and to understand the ways these ideas, values, and themes inform and impact cultures and societies, both during the past and the present.
- They will understand the social and political concerns of Punjabi society, as reflected in Punjabi fiction.

#### Unit I: Punjabi Novel: Sidhant te Itihas

(11 Hrs.)

- Punjabi Novel: : Noval Anuvad de Masle
- Punjabi Novel: Roopakarak Visheshtavan ate Itihas
- Punjabi Novel: Pramukh Rujhan

#### Unit II: Pavitar Papi: Nanak Singh

(11 Hrs.)

- Pavitar Papi: Themak Adhiyan
- Pavitar Papi: Birtantak Adhiyan
- Pavitar Papi: Novel Kala

**Unit III: Pinjar by Amrita Pritam (11 Hrs.)**

- Pinjar: Themak Adhiyan
- Pinjar: Birtantak Adhiyan
- Pinjar: Novel Kala

**Unit IV: Madee ka Deewa by Gurdial Singh (11 Hrs.)**

- Madee ka Deewa: Themak Adhiyan
- Madee ka Deewa : Birtantak Adhiyan
- Madee ka Deewa : Novel Kala

**Essential Readings:**

- Nanak Singh, (2008), Pavitar Papi, New Delhi, Penguin Books India
- Amrita Pritam, (2018), Pinjar, New Delhi, Penguin Books India.
- Gurdial Sigh, (1998), Madee Ka Deewa, Panchkula, Adhaar Prakashan,

**Suggested Readings:**

- Daweshwar, Surinder Kumar (Dr.). (2006), Samaj Satta te Samkali Novel. Chandigarh, LokgeetParkashan.
- Jagbir Singh. (1999), Punjabi Galap Sansar, New Delhi, Wellwish Publishers.
- Jaggi, Ratan Singh, (2014), Punjabi Sahit da Itihas: 1700 Isvi to 1900 Isvi, Patiala, Punjabi University.
- Karanjit Singh (Ed.). (2010), Punjabi Galap Adhiyan De Badalde Paripekh. New Delhi, Sahit Akedmi.
- Lubbock, Percy. (1995), Craft of Fiction, New York, Scribner.
- Piara Singh (Prof.), (2004), Punjabi Galap: Sidhant, Itihas te Parvirtian, Jalandhar, New Book Company.
- Sandhu, Gurpal Singh. (2005). Punjabi Novel da Itihaas, Delhi, Punjabi Academy.

## GE-11 Anuvadit Punjabi Vartak

### Credit Distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course Title & Code	Credits	Credit Distribution of the Course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the Course
		Lecture	Tutorial	Practical		
GE-11 Anuvadit Punjabi Vartak	04	3	1	0	Nil	Nil

#### Course Objectives:

- To familiarize students with Punjabi-translated Vartak and help them understand how translated narratives enrich Punjabi literary expression.
- To examine how meaning, tone, and cultural context shift when prose is translated into Punjabi.
- To build critical interpretation skills by engaging with translated texts and exploring their narrative techniques.
- To strengthen command over Punjabi language and prose style through close reading of diverse translated works.
- To develop an informed awareness of translation practice, focusing on how translators handle cultural concepts, idioms, and narrative voice.

#### Learning Outcomes:

- Students will be able to articulate clear insights into translated Punjabi Vartak, demonstrating an understanding of their narrative depth, cultural setting, and literary value.
- Students will develop the skill to recognize and interpret shifts in language, tone, and cultural meaning that arise when prose is translated into Punjabi.
- Students will learn to critically evaluate translated texts, assessing how faithfully they convey the intent, nuance, and stylistic qualities of the originals.
- Students will strengthen their command of Punjabi language and expression through close engagement with diverse translated narratives.

**Unit I: Anuvad ate Anuvadit Punjabi Vartak (12 Hrs.)**

- Anuvad: Paribhasha ate Prakirti
- Anuvad: Kismaa, Sand ate Parkiriya
- Anuvadit Punjabi Vartak: Samassiaavaan ate Seemaavaan

**Unit II: Gautam Se Taski Tak – Harpal Singh Pannu, (Deepshikha- Tr.) (11 Hrs.)**

- Harpal Singh Pannu: Jeevan ate Rachna
- Gautam se Taski tak: Themak Pasaar
- Gautam se Taski tak: Kalatmak Pakh

**Unit III: Pakistan ka Safar – Balraj Sahni (11 Hrs.)**

- Balraj Sahni: Jeevan ate Rachna
- Pakistan ka Safar: Themak Pasaar
- Pakistan ka Safar: Kalatmak Pakh

**Unit IV: Sahitya Sanjeevani – Jung Bahadur Goel (Neelam Goel -Tr.) (11 Hrs.)**

- Jung Bahadur Goel: Jeevan ate Rachna
- Sahitya Sanjeevani: Themak Pasaar
- Sahitya Sanjeevani: Kalatmak Pakh

**Essential Readings:**

- Deepshikha (Tr.), (2025), Gautam se Taski tak, Patiala: Publication Bureau, Punjabi University.
- Goel, Neelam, (2023), Sahitya Sanjeevni, Panchkula: Adhaar Parkashan
- Sahni, Balraj, (2005), Pakistan ka Safar, India: Penguin Swadesh.

**Suggested Readings:**

- Bala, Ranju (2020), Anuvad de Sidhant: Samasyivan ate Hal, New Delhi: Sahitya Academy.
- Grossman, Edith, (2001), Why Translation Matters, Hyderabad: Orient Blackswan Pvt. Ltd.
- Guenther, F. and M. Guenther Reutter, (1978), Meaning and Translation, London: Duckworth.
- Jaspal Kaur (Dr.), (2013), Anuvad te Maukhik Anuvad Kala, Delhi: Manpreet Parkashan.
- Kumar, Sushil, (2003), Anuvad da Samvaad, Mansa: Udaan Publishers.
- Smith (Ed.), (1958), Aspects of Translation, London: Secker and Warburg.
- Tiwari, Bhola Nath, (1972), Anuvad Vigyan, Delhi: Shabadkar.